

# Verbes irréguliers

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Pestalozzi-Kalender**

Band (Jahr): **5 (1912)**

PDF erstellt am: **22.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

| Infinitif  | Grundform    | Présent  |   |
|------------|--------------|--|---|
|            |              | de l'Indicatif   | du Subjonctif   |
| Absoudre   | los-sprechen | j'absous, s, t, nous absolvons, ez, ent                                      | que j'absolve, es, e, vions, iez, ent   |
| Acquérir   | erwerben     | j'acquièrs, s, t, nous acquérons, ez, ils acquièrent                         | que j'acquière, es, e, acquérons, iez, acquièrent                                 |
| Aller      | gehen        | je vais, tu vas, il va, nous allons, vous allez, ils vont                    | que j'aille, que tu ailles, qu'il aille, que nous allions, alliez, qu'ils aillent |
| Assaillir  | anfallen     | j'assaille, etc., nous assailions, ez, ent                                   | que j'assaille, es, e, ions, iez, ent   |
| Asseoir    | setzen       | j'assieds, ds, d, nous asseyons, vous asseyez, ils asseyent ou asseois, s, t | que j'asseye, es, e, asseyions, iez, asseyent, ou que j'asseoie, es, e, asseoient |
| Avoir      | haben        | j'ai, tu as, il a, nous avons, vous avez, ils ont                            | que j'aie, aies, ait, que nous ayons, ayez, qu'ils aient                          |
| Battre     | schlagen     | je bats, bats, bat, battons etc.   | alles übrige regelmässig  |
| Boire      | trinken      | je bois, s, t, nous buvons, vous buvez, ils boivent                          | que je boive, es, e, buvions, iez, boivent  |
| Bouillir   | sieden       | je bous, s, t, nous bouillons, ez, ent                                       | que je bouille, es, e, bouillons, iez, ent  |
| Ceindre    | umgürten     | je ceins, s, t, nous ceignons, ez, ent                                       | que je ceigne, es, e, ceignons, iez, ent  |
| Conclure   | schliessen   | je conclus, s, t, nous concluons, ez, ent                                    | que je conclue, es, e, concluions, iez, ent                                       |
| Conduire   | führen       | comme cuire  | —   |
| Confire    | einmachen    | je confis, s, t, nous confisons, ez, ent                                     | que je confise, es, e, confisons, iez, ent  |
| Connaître  | kennen       | je connais, s, t, nous connaissons, ez, ent                                  | que je connaisse, es, e, connaissions, iez, ent                                   |
| Conquérir  | erobern      | comme acquérir   | —   |
| Construire | erbauen      | comme cuire  | —   |
| Coudre     | nähen        | je couds, tu couds, il coud, nous cousons, ez, ent                           | que je couse, es, e, cousions, iez, ent   |
| Courir     | laufen       | je cours, s, t, nous courons, ez, ent  | que je coure, es, e, courions, iez, ent   |
| Couvrir    | decken       | je couvre, es, e, nous couvrons, ez, ent                                     | que je couvre, es, e, couvrions, iez, ent   |
| Croire     | glauben      | je crois, s, t, nous croyons, yez, ils croient                               | que je croie, es, e, croyions, yiez, croient                                      |
| Croître    | wachsen      | je crois, s, t, nous croissons, ez, ent                                      | que je croisse, es, e, croissions, iez, ent                                       |
| Cueillir   | pflücken     | je cueille, es, e, nous cueillons, ez, ent                                   | que je cueille, es, e, cueillions, iez, ent                                       |
| Cuire      | kochen       | je cuis, s, t, nous cuisons, ez, ent   | que je cuise, es, e, cuisions, iez, ent   |
| Dire       | sagen        | je dis, s, t, nous disons, vous dites, ils disent                            | que je dise, es, e, disions, iez, ent   |

# irréguliers.

| Imparfait      | Passé défini | Futur                                     | Impératif           | Participle présent | Participle passé |
|----------------|--------------|---|---------------------|--------------------|------------------|
| j'absolvais    | —            | j'absoudrai                               | absous etc.         | absolvant          | absous, oute     |
| j'acquérais    | j'acquis     | j'acquerrai                               | acquiens, etc.      | acquérant          | acquis           |
| j'allais       | j'allai      | j'irai                                    | va, allons<br>allez | allant             | allé             |
| j'assailais    | j'assailis   | j'assailirai                              | assaille, etc.      | assaillant         | assaili          |
| j'asseyais     | j'assis      | j'asseyerai<br>ou assiérai<br>ou assoirai | assieds             | asseyant           | assis            |
| j'avais        | j'eus        | j'aurai                                   | aie, ayons,<br>ayez | ayant              | eu               |
| —              | —            | —   | —                   | —                  | —                |
| je buvais      | je bus       | je boirai                                 | bois, etc.          | buvant             | bu               |
| je bouillais   | je bouillis  | je bouillirai                             | —                   | bouillant          | bouilli          |
| je ceignais    | je ceignis   | je ceindrai                               | ceins               | ceignant           | ceint            |
| je conclusais  | je conclus   | je conclurai                              | conclus,<br>etc.    | concluant          | conclu           |
| —              | —            | —   | —                   | —                  | —                |
| je confisais   | je confis    | je confirai                               | confis, etc.        | confisant          | confit           |
| je connaissais | je connus    | je connaî-<br>trai                        | connais,<br>etc.    | connais-<br>sant   | connu            |
| —              | —            | —   | —                   | —                  | —                |
| je cousais     | je cousis    | je coudrai                                | couds, etc.         | cousant            | cousu            |
| je courais     | je courus    | je courrai                                | cours, etc.         | courant            | couru            |
| je couvrais    | je couvris   | je couvrirai                              | couvre, etc.        | couvrant           | couvert          |
| je croyais     | je crus      | je croirai                                | crois, etc.         | croyant            | cru              |
| je croissais   | je crûs      | je croîtrai                               | crois, etc.         | croissant          | crû              |
| je cueillais   | je cueillis  | je cueillerai                             | cueille, etc.       | cueillant          | cueilli          |
| je cuisais     | je cuisis    | je cuirai                                 | cuis, etc.          | cuisant            | cuit             |
| je disais      | je dis       | je dirai                                  | dis, etc.           | disant             | dit              |

| Infinitif | Grundform      | Présent  |   |
|-----------|----------------|--|---|
|           |                | de l'Indicatif   | du Subjonctif   |
| Dormir    | schlafen       | je dors, s, t, nous dormons, ez, ent                             | que je dorme, es, e, dormions, iez, ent                 |
| Ecrire    | schreiben      | j'écris, s, t, nous écrivons, ez, ent                            | que j'écrive, es, e, écrivions, iez, ent                |
| Envoyer   | senden         | j'envoie, ies, ie, nous envoyons, yez, ient                      | que j'envoie, ies, ie, envoyions, yiez, ient            |
| Être      | sein           | je suis, tu es, il est, nous sommes, vous êtes, ils sont         | que je sois, s, t, nous soyons, soyez, soient           |
| Faillir   | fehlen         | je faux, tu faux, il faut, nous faillons, ez, ent                | que je faille, etc.                                     |
| Faire     | machen         | je fais, s, t, nous faisons, vous faites, ils font               | que je fasse, es, e, que nous fassions, iez, ent        |
| Falloir   | müssen         | il faut  | qu'il faille  |
| Fleurir   | blühen         | temps régulier   | —   |
| Fuir      | fliehen        | je fuis, s, t, nous fuyons, vous fuyez, ils fuient               | que je fuie, es, e, fuyions, yiez, fuient               |
| Hair      | hassen         | je hais, s, t, nous haïssons, ez, ent                            | que je haïsse, es, e, haïssions, iez, ent               |
| Lire      | lesen          | je lis, s, t, nous lisons, ez, ent                               | que je lise, es, e, lisions, iez, ent                   |
| Luire     | leuchten       | je luis, s, t, nous luisons, ez, ent                             | que je luise, etc.                                      |
| Maudire   | fluchen        | je maudis, s, t, nous maudissons, vous maudissez, ils maudissent | que je maudisse, es, e, maudissions, iez, ent           |
| Médire    | Böses reden    | je médis, etc., nous médisons, vous médisez, etc.                | das übrige wie Dire                                     |
| Mentir    | lügen          | je mens, s, t, nous mentons, ez, ent                             | que je mente, es, e, mentions, iez, ent                 |
| Mettre    | setzen         | je mets, ts, t, nous mettons, ez, ent                            | que je mette, es, e, mettions, iez, ent                 |
| Moudre    | mahlen         | je mouds, ds, d, nous moulons, vous moulez, ils moulent          | que je moule, es, e, moulions, iez, ent                 |
| Mourir    | sterben        | je meurs, s, t, nous mourons, ez, ils meurent                    | que je meure, etc., nous mourions, ils meurent          |
| Mouvoir   | bewegen        | je meus, s, t, nous mouvons, ez, ils meurent                     | que je meuve, es, e, nous mouvions, iez, qu'ils meuvent |
| Naître    | geboren werden | je nais, s, it, nous naissons, ez, ent                           | que je naisse, es, e, naissons, iez, ent                |
| Nuire     | schaden        | comme Cuire  | —   |
| Offrir    | anbieten       | comme Couvrir  | —   |
| Ouir      | hören          | —  | —   |
| Ouvrir    | öffnen         | comme Couvrir  | —   |
| Pastre    | weiden         | je pais, s, it, nous paissons, ez, ent                           | que je paisse, es, e, paissons, iez, ent                |
| Paraître  | scheinen       | je parais, s, it, nous paraissions, ez, ent                      | que je paraisse, etc.                                   |

| Imparfait          | Passé défini            | Futur        | Impératif                    | Particpe présent | Particpe passé |
|--------------------|-------------------------|--------------|------------------------------|------------------|----------------|
| je dormais         | je dormis               | je dormirai  | dors, etc.                   | dormant          | dormi          |
| j'écrivais         | j'écrivis               | j'écrirai    | écris                        | écrivant         | écrit          |
| j'envoyais         | j'envoyai               | j'enverrai   | envoie<br>sois, q.'il soit   | envoyant         | envoyé         |
| j'étais            | je fus                  | je serai     | soyons, ez,<br>qu'ils soient | étant            | été            |
| je faillais        | je faillis              | je faudrai   | —                            | faillant         | failli         |
| je faisais         | je fis                  | je ferai     | fais, etc.                   | faisant          | fait           |
| il fallait         | il fallut               | il faudra    | —                            | —                | fallu          |
| je fleurissais     | —                       | —            | —                            | fleurissant      | —              |
| fig. florissais    | —                       | —            | —                            | fig. florissant  | —              |
| je fuyais          | je fus                  | je fuirai    | fuis, etc.                   | fuyant           | fui            |
| je haïssais        | je haïs, nous<br>haïmes | je haïrai    | haïs, etc.                   | haïssant         | haï            |
| je lisais          | je lus                  | je lirai     | lis, etc.                    | lisant           | lu             |
| je luisais         | —                       | je luirai    | luis                         | luisant          | lui            |
| je maudis-<br>sais | je maudis               | je maudirai  | maudis                       | maudissant       | maudit         |
| —                  | —                       | —            | —                            | —                | —              |
| je mentais         | je mentis               | je mentirai  | mens, etc.                   | mentant          | ment           |
| je mettais         | je mis                  | je mettrai   | mets, etc.                   | mettant          | mis            |
| je moulais         | je moulus               | je moudrai   | mouids                       | moulant          | moulu          |
| je mourais         | je mourus               | je mourrai   | meurs                        | mourant          | mort           |
| je mouvais         | je mus                  | je mouvrai   | meus, etc.                   | mouvant          | mû             |
| je naissais        | je naquis               | je naîtrai   | nais, etc.                   | naissant         | né             |
| —                  | —                       | —            | —                            | —                | —              |
| —                  | —                       | —            | —                            | —                | —              |
| —                  | j'ouïs                  | —            | —                            | —                | ouï            |
| —                  | —                       | —            | —                            | —                | —              |
| je païssais        | —                       | je païtrai   | païs, etc.                   | païssant         | —              |
| je parais-<br>sais | je parus                | je paraîtrai | parais, etc.                 | paraissant       | paru           |

| Infinitif | Grundform             | Présent  |  |
|-----------|-----------------------|--|--|
|           |                       | de l'Indicatif   | du Subjonctif                                    |
| Partir    | abreisen              | je pars, s, t, nous partons, ez, ent                                     | que je parte, etc.                               |
| Plaindre  | beklagen              | comme Ceindre  | —  |
| Plaire    | gefallen              | je plais, s, it, nous plaisons, ez, ent                                  | que je plaise, es, e, plaisons, iez, ent         |
| Pleuvoir  | regnen                | il pleut   | qu'il pleuve                                     |
| Pourvoir  | versehen              | je pourvois, s, t, nous pourvoyons, vous pourvoyez, ils pourvoient       | que je pourvoie, es, e, pourvoyions, iez, voient |
| Pouvoir   | können                | je puis (peux), tu peux, il peut, nous pouvons, vous pouvez, ils peuvent | que je puisse, es, e, puissons, iez, ent         |
| Prédire   | vorhersagen           | je prédis, etc., nous prédisons, vous prédissez, etc.                    | das übrige wie Dire                              |
| Prendre   | nehmen                | je prends, ds, d, nous prenons, ez, ils prennent                         | que je prenne, es, e, prenions, iez, prennent    |
| Prévaloir | überlegen sein        | je prévaux, x, t, prévalons, etc.  | que je prévale, etc.                             |
| Résoudre  | auffösen beschliessen | je résous, s, t, nous résolvons, ez, ent                                 | que je résolve, es, e, résolvions, iez, ent      |
| Rire      | lachen                | je ris, s, t, nous rions, ez, ent  | que je rie, es, e, riions, iez, ent              |
| Savoir    | wissen                | je sais, s, t, nous savons, ez, ent                                      | que je sache, es, e, sachions, iez, ent          |
| Servir    | dienen                | je sers, s, t, nous servons, ez, ent                                     | que je serve, es, e, servions, iez, ent          |
| Sortir    | ausgehen              | je sors, s, t, nous sortons, ez, ent                                     | que je sorte, etc.                               |
| Suffire   | genügen               | je suffis, s, t, nous suffisons, ez, ent                                 | que je suffise, es, e, suffissions, iez, ent     |
| Suivre    | folgen                | je suis, s, t, nous suivons, ez, ent                                     | que je suive, es, e, suivions, iez, ent          |
| Taire     | verschweigen          | je tais, s, t, nous taisons, ez, ent                                     | que je taise, etc.                               |
| Tenir     | halten                | je tiens, s, t, nous tenons, ez, ils tiennent                            | que je tienne, es, e, tenions, iez, tiennent     |
| Traduire  | übersetzen            | comme Cuire  | —  |
| Traire    | melken                | je trais, s, t, nous trayons, yez, ils traient                           | que je traie, es, e, trayions, yiez, ent         |
| Vaincre   | siegen                | je vaincs, cs, c, nous vainquons, ez, ent                                | que je vainque, es, e, vainquions, iez, ent      |
| Valoir    | gelten                | je vauX, x, t, nous valons, ez, ent                                      | que je vaille, es, e, valions, iez, vaillent     |
| Vêtir     | kleiden               | je vêts, ts, t, nous vêtions, ez, ent                                    | que je vête, es, e, vêtions, iez, ent            |
| Vivre     | leben                 | je vis, s, t, nous vivons, ez, ent                                       | que je vive, es, e, vivions, iez, ent            |

| Imparfait     | Passé défini                         | Futur         | Impératif           | Participle présent | Participle passé |
|---------------|--------------------------------------|---------------|---------------------|--------------------|------------------|
| je parlais    | je parlais                           | je parlerai   | parle, etc.         | parlant            | parlé            |
| —             | —                                    | —             | —                   | —                  | —                |
| je plaisais   | je plaisais                          | je plairai    | plais, etc.         | plaisant           | plu              |
| il pleuvait   | il plut                              | il pleuvra    | —                   | pleuvant           | plu              |
| je pourvoyais | je pourvus                           | je pourvoirai | pourvois, etc.      | pourvoyant         | pourvu           |
| je pouvais    | je pus                               | je pourrai    | —                   | pouvant            | pu               |
| —             | —                                    | —             | —                   | —                  | —                |
| je prenais    | je pris                              | je prendrai   | prends, etc.        | prenant            | pris             |
| je prévalais  | je prévalus                          | je prévaudrai | qu'il prévale       | prévalant          | prévalu          |
| je résolvais  | je résolus                           | je résoudrai  | résous, etc.        | résolvant          | résolu, résous   |
| je riaais     | je ris                               | je rirai      | ris, etc.           | riant              | ri               |
| je savais     | je sus                               | je saurai     | sache, sachez, etc. | sachant            | su               |
| je servais    | je servis                            | je servirai   | sers, etc.          | servant            | servi            |
| je sortais    | je sortis                            | je sortirai   | sors, etc.          | sortant            | sorti            |
| je suffisais  | je suffis                            | je suffirai   | suffis, etc.        | suffisant          | suffi            |
| je suivais    | je suivis                            | je suivrai    | suis, etc.          | suisant            | suiwi            |
| je taisais    | je tus                               | je tairai     | tais, etc.          | taisant            | tu               |
| je tenais     | je tins, nous tîmes, tîntes, tinrent | je tiendrai   | tiens, etc.         | tenant             | tenu             |
| —             | —                                    | —             | —                   | —                  | —                |
| je trayais    | —                                    | je trairai    | trais, etc.         | trayant            | trait            |
| je vainquais  | je vainquis                          | je vaincrai   | —                   | vainquant          | vaincu           |
| je valais     | je valus                             | je vaudrai    | vaux                | valant             | valu             |
| je vêtais     | je vêtis                             | je vêtirai    | —                   | vêtant             | vêtu             |
| je vivais     | je vécus                             | je vivrai     | vis, etc.           | vivant             | vécu             |

| Infinitif | Grundform | Présent                                      |   |
|-----------|-----------|--|---|
|           |           | de l'Indicatif                               | du Subjonctif                                   |
| Voir      | sehen     | je vois, s, t, nous voyons, yez, ils voient  | que je voie, es, e, voyions, yiez, voient       |
| Vouloir   | wollen    | je veux, x, t, nous voulons, ez, ils veulent | que je veuille, es, e, voulions, iez, veuillent |

|  |                                 |   |               |
|--|---------------------------------|---|---------------|
| Abstraire, abstrahieren                    | wie Traire.                     | Dissoudre, auflösen                         | wie Absoudre. |
| Apparaître, dazun . .                      | il appert.                      | Empreindre, abdrücken                       |               |
| Astreindre, anhalten . .                   | wie Ceindre.                    | (fig. prägen) . . . .                       | wie Ceindre.  |
| Atteindre, erreichen . .                   | wie Ceindre.                    | Enduire, überziehen . .                     | wie Cuire.    |
| Contraindre, zwingen . .                   | wie Ceindre.                    | Enfreindre, übertreten .                    | wie Ceindre.  |
| Contredire, widersprechen . . . . .        | wie Dire, nur vous contredisez. | s'Enquérir, nachforschen . . . . .          | wie Acquérir. |
| Craindre, fürchten . .                     | wie Ceindre.                    | Epreindre, (den Saft) ausdrücken . . . . .  | wie Ceindre.  |
| Dédire, nicht gelten lassen, umstossen . . | wie Dire, nur vous dédiez       | Feindre, sich stellen, verstellen . . . . . | wie Ceindre.  |
| Détruire, zerstören . .                    | wie Cuire.                      | Induire, verleiten . .                      | wie Cuire.    |
|  |                                 | Instruire, unterrichten, belehren . . . . . | wie Cuire.    |

## Sammeln und Präparieren von Pflanzen.

### A. Sammeln der Pflanzen.

Dazu sind notwendig :

1. *eine Botanisierbüchse* (zum Transport der gefundenen Pflanzen) ;
2. *ein Eisenschäufelchen* (zum Ausgraben der Pflanzen) ;
3. *ein gutes Messer* (zum allfälligen Abschneiden von Baumzweigen).

*Einige Regeln für den Sammler :*

Samme wenn möglich an schönen Tagen.

Nimm nie zu viel Pflanzen auf einmal.

Befreie sie sorgfältig von aller Erde.

Gib acht, dass du die Pflanzen nicht brichst.



| Imparfait  | Passé défini | Futur      | Impératif   | Participle présent | Participle passé |
|------------|--------------|------------|---|--------------------|------------------|
| je voyais  | je vis       | je verrai  | vois, etc.  | voyant             | vu               |
| je voulais | je voulus    | je voudrai | veux et<br>veille,<br>qu'il<br>veille,<br>veuillez et<br>voulez | voulant            | voulu            |

Interdire, verbieten. . wie Dire, nur interdisez.  
 Introduire, einführen, hineinführen . . . . wie Cuire.  
 Joindre, zusammenfüg. wie Ceindre.  
 Oindre, salben, bestreichen . . . . . wie Ceindre.  
 Peindre, malen. . . . wie Ceindre.  
 Plaindre, beklagen . . wie Ceindre.  
 Prévoir, voraussehen . wie Voir, nur je prévoirai.  
 Réduire, verkleinern . wie Cuire.  
 Repaître, füttern, Nahrung zu sich nehmen wie Connaître.

se Repentir, bereuen . wie Mentir.  
 Requéirir, ansuchen, bitten . . . . . wie Acquérir.  
 Restreindre, verstopfen (fig. sich einschränken) wie Ceindre.  
 Séduire, verführen, hinreißen . . . . . wie Cuire.  
 Sentir, fühlen . . . . wie Mentir.  
 Souffrir, leiden . . . . wie Couvrir.  
 Teindre, färben . . . wie Ceindre.  
 Tressaillir, zittern . . wie Assaillir.  
 Venir, kommen . . . wie Tenir.

## B. Pressen der Pflanzen.

Dazu sind erforderlich :

1. *eine Pflanzenpresse* (diese kann man entweder kaufen, oder sie selbst herstellen. Zwei flache Bretter, von denen das eine mit einem Stein beschwert wird, genügen);
2. *einige Bogen Pflanzenpresspapier* (in Papeterien käuflich);
3. *einige Bogen weisses Papier* zum Aufkleben der getrockneten Pflanzen.
4. *Klebpapier* zum Befestigen der Pflanzen auf dem weissen Papier.

### *Einige Regeln.*

Arbeite beim Pressen sehr sorgfältig.

Presse die Pflanzen nie zu nass.

Die einzelnen Teile der Pflanze dürfen nicht aufeinanderliegen.

Lasse die Pflanzen so lange in der Presse bis sie vollständig trocken sind.

Ist dies der Fall, so klebe sie mittelst des Klebpapieres auf weisses Papier. Bewahre sie gut auf und bringe sie öfters an die frische Luft.